



# REGARD SUR SAILLAGOUSE

N° 2 - DECEMBRE 95



Joyeux Noël - Bonne Année 96



## EDITO

Les derniers jours de l'année 95 s'égrenent, et nous nous devons de penser à l'année 96.

Puisqu'il s'agit de la période des bilans et des vœux, permettez moi, tout d'abord, au nom de l'équipe municipale, de nos collaborateurs, de vous présenter à tous et à tous ceux qui vous sont chers, nos vœux de bonheur, santé et prospérité.

Que cette nouvelle année, dans un climat de confiance, de tolérance, de concertation permette à tous d'avancer sur les chemins de la réussite.

C'est le souhait le plus ardent que je formule pour notre communauté Saillagousaine.

1995, malgré un contexte économique difficile, dont les derniers conflits sociaux, sont la partie de l'iceberg vue, aura permis à l'équipe municipale en place depuis juin dernier :

- de préparer la mise en oeuvre des projets proposés (lotissements, aménagement église, place, habitat permanent...)
- de conforter l'existant et améliorer le quotidien
- de rechercher les conditions de réalisation (financements...) des opérations prévues.

Je formule donc les vœux que l'année 96 dans un esprit de cohésion, soit une année de concrétisation des projets de notre chef lieu de canton au sein d'une Cerdagne unie et solidaire.

Bon any nou a tots

Le Maire,  
G. ARMENGOL

## LE PERE NOEL SE MODERNISE



Ce mardi 19 Décembre sera un jour gravé dans la mémoire de tous nos petits, en effet, le Père Noël est venu leur rendre visite.

Son hélicoptère personnel s'est posé au milieu du stade Municipal à la grande joie des enfants qui ont pu ainsi l'approcher et l'embrasser.

Un grand moment d'émotion et de magie pour les petits et même les plus grands.

Le Père Noël repartant, direction Route du Ciel, les enfants ont été conviés à un goûter offert par le conseil municipal.

Nous souhaitons à tous ces bambins un joyeux Noël et une bonne année nouvelle.

## TELETHON 95

Les pompiers, l'école de Rugby d'Osséja Cerdagne Capcir, l'école d'athlétisme et les enfants du Nid Cerdan ont participé au 9ème TELETHON. Qu'est ce qui est plus fort que le coeur et l'amour ? Rien. Par amour vous êtes capables de tout y compris de rester pendant deux heures avec tout ce beau monde afin de pratiquer un sport ou n'importe quel autre exploit et ce, sous une pluie battante et froide.

C'est vrai ! tous ces enfants s'en sont donné à coeur joie pour que cet après-midi, toutes disciplines sportives confondues soit pour tous un rassemblement inoubliable.

La collecte a permis de rassembler la somme de 1.725 Francs.

Ont également participé à cette journée sur OSSEJA, le Club des Aînés et le Club Loisirs Créatifs de SAILLAGOUSE.

C'est vrai il a fallu s'adapter, les gens, les enfants savent très bien à quel point c'est important de participer au TELETHON, le final de tout n'est-il pas que les recherches puissent aboutir.

## INFORMATIONS COMMUNALES

Cette rubrique a pour but de donner des informations rapides sur les travaux engagés par la commune.

### ECOLE PRIMAIRE

Comme nous l'avions indiqué dans le précédent bulletin, l'école primaire a fait l'objet de divers travaux tels que :

- assainissement de la cour
- peinture du préau et de certaines classes
- installation de bancs et porte manteau au préau
- installation d'un panneau de basket

Suite à l'état déplorable des W.C. et en concertation avec les parents d'élèves et la directrice de l'école il a été installé provisoirement un ensemble mobile comprenant 5 W.C. et un lavabo avec chauffage.

Enfin, par mesure de sécurité une personne a été désignée pour assurer la traversée de la Route Nationale.

A la suite d'instructions qui ont été reçues dans le cadre de l'opération "Vigipirate" des barrières de sécurité ont été placées devant l'entrée de l'école afin d'empêcher le stationnement des véhicules.

### ECOLE MATERNELLE

Elle aussi a également fait l'objet de divers travaux de peinture, la cour de récréation a été aménagée conformément à la demande des parents d'élèves.

Une classe sera repeinte durant les vacances de Noël.

### TRAVAUX DIVERS

- Mise en place des numéros sur les maisons du village
- Mise en place des panneaux de rues manquants
- Création d'une aire de jeux (ancien terrain Rigole)
- Travaux d'aménagement d'un espace vert à l'entrée du village qui seront achevés au Printemps
- Nettoyage des berges du Sègre
- Nettoyage du chemin de Védriagnans
- Remise en état du chemin d'Eyne (mur - écoulement des eaux - goudronnage)
- Remise en état de la "pique" de Védriagnans
- Reprise d'une partie du chemin de Mont-Louis (écoulement des eaux - goudronnage)
- Remise en état des salles de la bibliothèque (ancienne maison Rigole)
- Remise en état de l'ancienne épicerie acquise par la commune
- Installation d'une boîte à lettres devant la Mairie pour la commission information rubrique "Boîte à idées"
- Traitement des ordures ménagères ayant permis la suppression du four d'incinération et de ses nuisances, la remise en état des abords est en cours
- Changement de la cuve à mazout de l'immeuble des Postes qui a été percée par suite de vétusté
- Achat d'une tenue vestimentaire de travail pour les employés communaux
- Mise en place de poteaux pour la nouvelle décoration de Noël.

## ECHOS DU CONSEIL MUNICIPAL

Conformément aux engagements pris, vos élus se sont immédiatement mis en action afin d'engager dans les meilleurs délais la mise en place de leur politique de développement.

C'est donc très logiquement que l'accent a été mis sur quelques dossiers importants et urgents.

### COMMERCE D'ALIMENTATION

Les habitants de la commune ainsi que les vacanciers ayant formulé des demandes pressantes pour l'ouverture d'un nouveau commerce alimentaire, il a été urgent de satisfaire cette demande.

Après diverses discussions et concertations avec différents professionnels le Conseil Municipal a décidé de louer le local de l'ancienne épicerie à une chaîne d'alimentation connue pour que soit réouvert une petite surface du type "Superette", dont le démarrage est prévu courant premier trimestre 1996.

## SIGNALISATION

*Côté tourisme à SAILLAGOUSE, on pense CERDAGNE :*

*Le Conseil Municipal animé par sa commission tourisme a voulu donner une impulsion nouvelle et forte dans le domaine du développement d'informations touristique de la Cerdagne.*

*Pour se faire il a été mis en place une étude sur un Relais d'Informations Service "Vallée du Sègre" :*

*1) Dans le cadre du SIVOM, 7 communes sont engagées avec autant de détermination que nous : ERR - LLO - ESTAVAR - EYNE - SAINTE LEOCADIE - SAILLAGOUSE et LLIVIA.*

*2) Un dossier "INTERREG" devrait nous permettre d'accéder aux subventions de l'Europe et un dossier "FISAC" aux subventions de la Région et du Département, et le SIVOM compléterait.*

*3) Pensons Cerdagne et abandonnons l'esprit de clocher, les résultats seront meilleurs. La Cerdagne est un grand village, fait d'individualités qui méritent d'être connues. Essayons de nous vendre à l'extérieur en professionnels.*

*Qu'est-ce qu'un R.I.S. "Relais d'Informations Services"?*

*Outil de communication indispensable pour le développement et la connaissance d'une Région conçue au plus près des besoins des personnes en déplacement, pouvoir les renseigner vite et bien dans un emplacement unique, "l'entrée à la Cerdagne après le Col Rigat" (une formule réduite de ce "R.I.S." sera reprise dans chaque village).*

*C'est pour nous tous un investissement aux retombées multiples. Ce Relais d'Informations Service est un vecteur essentiel de la mise en valeur des patrimoines économiques, culturels, touristiques et autres... Sa présentation attire les visiteurs qui auraient peut être poursuivi leur route s'ils n'avaient pas eu accès à cette information de proximité (urgences, accueil, loisirs...).*

*N'oublions pas qu'il passe 1,5 million de véhicules par an sur cette portion de RN 116.*

*Que reste t-il jusqu'à présent de tous ces passages, qu'elles en sont les retombées ? Qui ne dit pas que notre Cerdagne est une région merveilleuse ?*

*Nous allons signer ce protocole de mise en place avec nos partenaires et le Conseil Municipal afin que l'opération puisse démarrer.*

*Parrallèlement, nous devons équiper notre village d'une signalisation de proximité afin d'apporter au bon endroit et dans les meilleures conditions de confort et de sécurité, toutes les réponses aux questions que peut se poser un usager en déplacement.*

*Et, pour tous ceux qui payent des taxes professionnelles sur la commune, mieux se faire connaître est indispensable.*

*Une réunion d'information réunira prochainement toutes les professions concernées afin de peaufiner ce projet sachant que les 7 communes du SIVOM adapteront la même signalisation.*

## ENFOUISSEMENT DES LIGNES ELECTRIQUES

En vue d'améliorer l'esthétique de notre village il a été décidé l'enfouissement des lignes électriques se trouvant aux abords de l'église et l'aménagement de la place Sainte Eugénie dès le printemps prochain, les subventions spécifiques pour ces travaux ayant été obtenues

## TRAVAUX EGLISE

Compte tenu des dernières notifications de subventions (Département, Région, Europe...) les travaux d'urgence et de confortation vont être mis en oeuvre prochainement et s'intégreront dans un aménagement d'ensemble du centre du village.

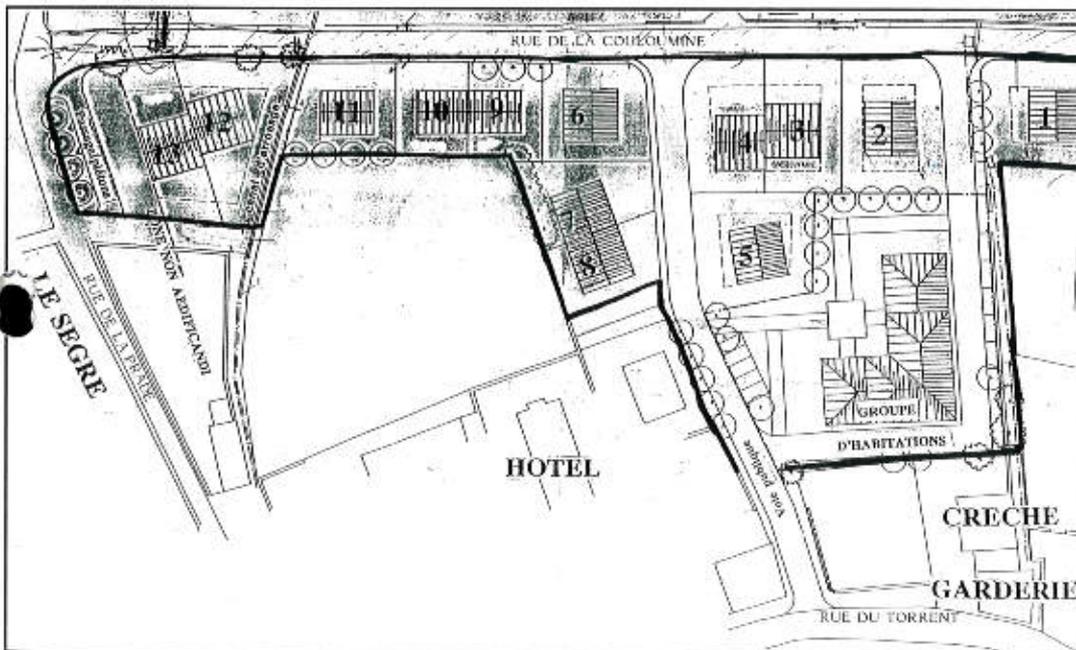
## MODIFICATION DU POS

(Plan d'Occupation du Sol)

Le Conseil Municipal a décidé dans le cadre des nouvelles orientations prévues, d'apporter quelques adaptations au niveau du P.O.S (Plan d'Occupation des Sols) c'est pourquoi une modification avec enquête publique va être lancée prochainement.

Une information la plus large possible sera à cette occasion mise en place.

## PROJET DE LOTISSEMENT



Ce lotissement se situe au centre du village entre les rues de la Couloumine et du Torrent sur les anciens terrains Rigole acquis par la commune. Une partie de ce lotissement sera réservée pour la construction d'un immeuble à usage locatif, le reste découpé en parcelles sera vendu en terrain à bâtir. Toutes les informations sont à votre disposition à la Mairie.

## CULTURE ET PATRIMOINE

Le Musée de Cerdagne comprend :

- à SAILLAGOUSE Musée "Maison Cordes"
- à ESTAVAR "Festival Vidéo"
- à SAINTE LEOCADIE Musée "A Cal Mateu"
- à OSSEJA Musée Peinture rupestre
- à NAHUJA Restauration, Eglise.

Un élargissement nouveau est en cours de réalisation : "La Maison de la Montagne à Eyne".

Il est intéressant d'apporter une information de qualité : le recrutement d'un conservateur à compter du 1er janvier 96 : Monsieur Jean-Luc BARRE, actuellement conservateur de l'Ecomusée de la Chalosse dans les Landes, il résidera avec sa famille à SAILLAGOUSE, donc à bientôt Mr BARRE et meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Outre les 4 communes citées nous noterons l'adhésion de la commune des ANGLES et très bientôt PUYVALADOR et MATEMALE, d'autres devraient suivre. Compte tenu de l'élargissement de ce Syndicat une nouvelle dénomination : "Syndicat intercommunal pour le développement culturel de la Cerdagne du Capcir et la valorisation de son patrimoine" devrait être prochainement discuté.

Intérêt de ce syndicat :

- Complémentarisme dans les actions touristiques : renforcement info-culture pour une population résidente ou de passage.

- Connaissance du patrimoine et de la Culture "Cerdans et Capcinois" par l'information aux écoles "Classes du Patrimoine", visites des musées, éventuellement création d'une bibliothèque, atelier d'art animé par Mr RAUCOULE.

## COMMERCANTS ET ARTISANS

Notre commune possède une richesse que beaucoup ne soupçonnent pas, le nombre de nos commerçants et artisans voisine les 70. Les connaître tous est une nécessité. Notre bulletin se propose de vous les présenter dans les prochains numéros.

Certains ont modernisé dernièrement leurs outils de production (BOZOM, TWARDO,...), d'autres ont décidé de s'installer dans notre village.

Nous profitons de l'installation de l'un de ces nouveaux artisans pour inaugurer notre nouvelle rubrique.

## RENAISSANCE D'UN METIER TRADITIONNEL

A l'heure où nombre de métiers traditionnels tendent à disparaître il est agréable de voir s'installer à SAILLAGOUSE un jeune couple de cordonniers-bourelliers-selliers, Claudine et Serge CAILLOUS.

Ils ouvriront leur échoppe début janvier, place de Cerdagne.

Nous avons rencontré Claudine qui a aimablement répondu à nos questions.



**Q :** Vous étiez installée Rue Grande la Réal à PERPIGNAN depuis 8 ans. Qu'est ce qui vous a attiré à SAILLAGOUSE ?

**R :** Nous espérons trouver dans ce chef lieu de canton ainsi qu'auprès d'une nombreuse population de passage une clientèle suffisante pour exercer notre activité, d'ailleurs nous retrouverons nos clients de Cerdagne qui fréquentaient déjà notre cordonnerie Perpignanaise. De plus nous avons toujours aimé la Cerdagne, déjà enfant, je passais mes vacances à LLO et à BAJANDE. Mon mari aime la randonnée en montagne. Donc, c'est aussi une qualité de vie que nous sommes venus chercher en Cerdagne.

**Q :** Quels services serez-vous à même d'offrir à la clientèle ?

**R :** Bien entendu la cordonnerie courante telle que ressemelage, talons, réparation de vêtements en cuir, sacs à dos, cartables, sacs à main, ceintures, articles de chasse, etc...

Les randonneurs pourront faire changer chez nous la semelle "Vibram" de leurs chaussures de montagne. Nous assurons aussi la réparation des bâches et le travail de bourellerie.

**Q :** En réparation de chaussures, qu'est ce qui vous distingue des ateliers-minute que l'on trouve dans les grandes surfaces ?

**R :** D'abord ma formation, j'ai commencé la pratique de ce métier dès l'âge de 16 ans (j'en ai 35 à présent) au contact de mon père lui-même cordonnier Place de la République à PERPIGNAN. C'est à lui que je dois l'amour du travail bien fait. Ensuite la qualité de notre travail n'est pas comparable, chez nous tout est fait traditionnellement (cousu main). Enfin, il y a l'accueil que nous voulons convivial et sympathique. C'est pour nous une dimension essentielle de notre métier.

*Conclusion :* Eh bien ! nous vous souhaitons la bienvenue à SAILLAGOUSE et une pleine réussite dans le village où vous avez choisi de vivre.

## AU REVOIR L'AMI,

*Samedi 25 novembre 1995, une foule innombrable avait envahi le hameau de Rô pour accompagner notre ami Jean BLANC à un dernier voyage.*

*La nouvelle brutale était tombée plongeant notre communauté dans la stupeur. Nous le savions malade, mais nous gardions l'invincible espoir de le voir vaincre cette bataille.*

*A cet ami, à tous dévoué, figure incontournable du monde agricole, discret et serviable, à qui les électeurs saillagousains ont renouvelé leur confiance sans discontinuer depuis 1965, nous exprimons toute notre reconnaissance pour ses actions.*

*Ses compétences, presque naturelles, fils d'agriculteur, né en 1937 à Rô, l'ont amené à prendre de nombreuses responsabilités, aussi bien en Cerdagne que sur le plan départemental, dont quelques unes suivent : Président de la Catalane de la Viande, administrateur au Crédit Agricole, membre de la Chambre d'Agriculture...*

*Sur le plan communal, sa clairvoyance et son bon sens en ont fait le compagnon fidèle de François ESTER et de Jean DE MAURY. Même si la maladie l'a souvent empêché dans ce dernier mandat malheureusement trop court, il a toujours été celui vers qui nous nous tournions pour demander conseil ou avis, avant toute décision importante, surtout pour ce village de Rô qu'il chérissait tant.*

*En nous quittant discrètement et bien trop tôt, Jean laisse un grand vide, aussi bien auprès des siens que de nous tous.*

*A Jeannine son épouse, à ses filles Annie, Sylvie et Cécile, à toute sa famille, nous renouvelons nos très sincères condoléances.*

*Au revoir Jean et merci pour tout.*

## OUVERTURE DE LA STATION DU PUIGMAL

La station du PUIGMAL est ouverte à tous, il semble que ce soit une bonne saison qui démarrera tôt.

Notre commune étant associée au Syndicat Intercommunal du PUIGMAL ses habitants bénéficieront de tarifs préférentiels.

### TARIF FORFAIT ANNUEL

- Résidents permanents Adultes :	370 F
- Enfants/Militaires :	160 F
- Résidents secondaires Adultes :	650 F
- Enfants/Militaires :	450 F

### TARIF JOURNEE

- Basse saison : 90 F	- Haute saison : 100 F
-----------------------	------------------------

### DEMI-JOURNEE

MATIN	APRES-MIDI
- Basse saison : 80 F	- Basse saison : 60 F
- Haute saison : 85 F	- Haute saison : 65 F

## BIENVENUE

Nous avons le plaisir d'accueillir Mademoiselle MASSARDO Josiane, notre nouveau Receveur des Postes qui vient en remplacement de Monsieur LUKASEWSKI René promu à MILLAS.

Précédemment en poste à BRIANCON, Melle MASSARDO se rapproche de sa région d'origine.

Nous lui souhaitons la bienvenue dans notre village.

## NOS ASSOCIATIONS

### UNION DES RETRAITES ET PERSONNES AGES

Notre association comprend un bureau de 12 membres, qui prennent ensemble de bonnes décisions concernant les activités du Club, afin de contenter tout le monde.

Les lotos sont chers à nos adhérents, et nous sommes une des rares associations qui garde ses activités pendant la période d'été.

Je profite de ce journal, pour annoncer que notre bibliothèque sera ouverte à toutes les personnes de la commune, les Mercredis après le loto de 17h à 18h et le samedi de 15h à 17h. Notre secrétaire se fera un plaisir de vous recevoir et de vous aider dans votre choix.

### AIDE A DOMICILE EN MILIEU RURAL

Association locale du Canton de SAILLAGOUSE qui existe depuis 50 ans et a pour but de permettre à toute personne quelque soit ses difficultés de vivre normalement à domicile (aide ménagère, conseil auprès d'organisme, accompagnement social, intervention auprès des personnes handicapées...).

Permanences : Tous les jours de 14h à 18h

Adresse : Rue de l'Eglise Annexe de la Mairie à Bourg-Madame

Téléphone : 68.04.65.27. Mme Annie ESTER

### RELAIS-ACTIVITES

L'association intermédiaire "RELAIS-ACTIVITES" a pour mission l'accueil et l'insertion socio-professionnelle des demandeurs d'emploi.

Cette mission se situe sur 4 axes :

1/ Des contrats de mise à disposition qui s'opèrent dans les entreprises et chez les particuliers sur une durée maximale de 3 mois ou 750h.

2/ Avec le support du Contrat Emploi Solidarité, l'association intermédiaire gère les parcours d'insertion des personnes inscrites dans cette démarche, élabore avec celle-ci les plans de Formation Complémentaire ; ces contrats s'effectuent auprès des associations, collectivités ou bien à l'intérieur de nos activités "dites innovantes".

3/ Des actions spécifiques qui s'inscrivent dans un dispositif global d'insertion et qui expérimentent la solvabilisation de créneaux d'emploi. Ex. : Chantier-Ecole aménagement espace rural...

Atelier d'insertion cuir/laine.

Le Contrat Emploi Solidarité, à ce niveau, constitue un support au projet de la personne.

4/ L'accompagnement social, plus particulièrement auprès des personnes les plus fragilisées (logement, problèmes administratifs, santé, problèmes psychologique...).

L'association intermédiaire se positionne comme un sas vers l'emploi...

Elle se légitime dans une démarche territoriale qui prend en compte l'analyse des besoins d'un public ainsi que les spécificités de notre contexte rural montagnard en matière d'économie et de social.

Les réponses apportées à ces besoins :

1/ Le logement : en 1995, mise à disposition d'une chambre d'urgence à l'Hôtel Buscail de Bourg Madame et recherche pour dès 1996 de la mise en oeuvre de logement d'urgence en partenariat avec O.P.H.L.M, DDE, Préfecture Schéma Départemental urgence logement.

3/ En 1996, démarrage pratique d'une ferme pédagogique accueillant des personnes dont l'employabilité reste très difficile (lieu : St Pierre Dels Forcats) avec un projet expérimental "Mosaïque" convention avec l'A.S.I.P.R.O. (conseil général).

4/ Chantier-école : aménagement rivières Aude, Lladure, Capcir ; partenariat avec les mairies de Formiguères, Réal et Matemale.

5/ Projet chantier-école aménagement sentier botanique du golf de Font-Romeu.

Pour tous renseignements s'adresser à :

ASSOCIATION INTERMEDIAIRE

1, Rue du Presbytère à SAILLAGOUSE - Tél. 68.04.01.66

### GALOPINS

La crèche halte garderie "Les Galopins" accueille vos enfants de 3 mois à 6 ans. Les enfants peuvent prendre leur repas sur place le midi (repas préparé par les parents)

Heures et Ouverture : tous les jours (sauf Samedi) de 8h à 18h - Tél. 68 04 01 14

### ECOLE DE RUGBY ROCC

Enfants de l'Union Sportive Osséja Cerdagne et de l'Entente Cerdagne Capcir, une école de RUGBY renaît ; le nombre de licenciés est sans cesse grandissant. Saison 95/96 : 76 gamins.

Cette école de RUGBY des Hauts Cantons semble correspondre à un nouveau mode de vie, malgré les joies de la glisse.

Excellente prestation des 1ers pas Poussins et Benjamins lors du dernier tournoi.

Grâce à Mr Jean DUNYACH, Président du Comité du Roussillon, tous ces jeunes ont pu assister au 1er Test Match France-All-Blach à TOULOUSE demandez-leur ce qu'ils en pensent, sans commentaire. Merci aux bénévoles, Merci Messieurs les Présidents.

## ENTENTE SPORTIVE CERDAGNE CAPCIR

### Un titre à défendre à Saillagouse

Auréolée d'un titre de champion du Roussillon 4ème série, l'ESCC n'avait plus joué sur son stade fétiche de Saillagouse depuis 2 ans. Les avatars d'une saison tronquée (93-94), les aléas d'un calendrier mal coordonné (94-95) avaient privé joueurs et dirigeants des retrouvailles attendues. Cette année ce sera chose faite pour les matchs retour. En effet, dès le 14 janvier (contre le SO CANOHES), le 11 février (Entente Bages Villeneuve) et le 3 mars (E.S Prats de Mollo), l'entente renouera avec ce stade qui lui est si cher et qui l'a vu évoluer bon nombre d'années durant.

A ce jour, classée à la 2ème place de la troisième série, l'entente entend bien obtenir son billet pour les 1/2 finales du championnat du Roussillon. Certes, la saison est longue et semée d'embûches, mais les dirigeants ont fixé la barre haut : les objectifs avoués sont la qualification pour le championnat de France. Qu'en sera t'il ? L'issue de ces trois rendez-vous devrait permettre d'en savoir plus.

Forte d'un effectif de 40 joueurs, l'Entente continue ses entraînements rendus difficiles en raison des conditions atmosphériques. La longue trêve des confiseurs doit lui permettre de peaufiner la qualité de son jeu et le rendement collectif. Elle aura besoin comme aux plus beaux jours des formidables encouragements du public de Saillagouse.

Alors..... à bientôt.

## CLUB LOISIRS CREATIFS

A l'occasion du TELETHON 95 le club loisirs créatifs de SAILLAGOUSE a réalisé des ouvrages dont le produit de la vente a été versé à la Recherche médicale sur la génétique.

La somme de 1.500 Francs a été remise dans l'urne à OSSEJA.

Nous tenons à remercier les membres du Club grâce auxquels cette action a été possible ainsi que les participants qui malgré la pluie ont permis de collecter cette somme.

Nous rappelons que le Club se réunit tous les lundis après-midi de 14h à 16 heures à la salle de la Mairie et vous serez les bienvenus si vous désirez réaliser vous aussi des travaux manuels.

Pour toutes informations vous pouvez contacter le 68.04.70.46

## CINEMA

- Mercredi 3 janvier 21h :

**POWER RANGERS**  
**Le Film**

- Vendredi 5 janvier 21h :

**AU PETIT MARGUERY**

## LES CAMILLERES - ANY XXV

La saison 94-95 a été particulièrement riche pour l'ensemble vocal d'expression catalane "Les Camilleres", notamment dans son fief d'élection : SAILLAGOUSE.

A l'extérieur, nous noterons, outre les traditionnels goigs dans quelques villages de Cerdagne, une animation des feux de la St Jean dans la chapelle de Llo, les déplacements, sur invitation, à Bolquère pour la fête de la musique, à Cabestany, à Pezilla de la rivière sous l'égide de l'Omniun Cultural Catalan, et à Gélida près de Barcelone, à l'occasion des fêtes de la Sainte Cécile ainsi que l'invitation de la chorale de Rubí dans le cadre du Christ-Roi de Font-Romeu.

Les prestations des Camilleres ont été nombreuses à Saillagouse et d'une grande importance pour l'ensemble :

- \* animation de la messe de minuit (missa del gall),
- \* chants de Pâques (camilleres) pour lesquels un effort de présentation, apparemment apprécié, a été fait,
- \* animation de la messe de mariage de nos sympathiques compatriotes pharmaciens,
- \* participation à la fête de la diligence organisée pour les 100 ans de l'hostellerie Planes,
- \* hommage à notre grand poète et dramaturge Jordi Pere Cerdà,
- \* concert anniversaire (25 ans déjà), qui a drainé à l'église de Saillagouse la foule des grands jours et qui restera dans nos mémoires.

La saison s'est terminée par la Segona Trobada de Cerdanya, organisée par les Camilleres avec le concours des communes de Saillagouse et de Font-Romeu.

Les répétitions pour la nouvelle saison (95-96) se poursuivent depuis septembre. Elles ont toujours lieu dans la salle de cinéma de Saillagouse tous les mardis à 21 h. Depuis, cinq nouveaux membres sont venus rejoindre le groupe qui souhaiterait s'étoffer encore (surtout en voix masculines : ténors et basses).

Les Camilleres attendent les amoureux du chant choral en toute simplicité et cordialité.

## TRIBUNE LIBRE

Une espèce à protéger : LE BENEVOLE

Le BENEVOLE (actus bénévolus) est un mammifère qu'on rencontre surtout dans les associations où il peut se réunir avec des congénères ; les bénévoles se rassemblent à un signal mystérieux appelé "convocation". On les rencontre aussi en petits groupes dans divers endroits, quelquefois tard le soir, l'oeil hagard, les cheveux en bataille et le teint blafard, discutant ferme sur la meilleure façon d'animer une manifestation ou de faire des recettes supplémentaires pour boucler leur budget. Le téléphone est un appareil qui est beaucoup utilisé par le bénévole et qui lui prend beaucoup de son temps. Mais cet instrument lui permet de régler les petits problèmes qui se posent au jour le jour.

L'ennemi héréditaire du bénévole est le "Yaqua" (nom populaire) dont les origines n'ont pu être à ce jour déterminées : Le "Yaqua" est aussi un mammifère bipède, mais il se caractérise surtout par un cerveau très petit qui ne lui permet de connaître que deux mots "Ya qu'à" ce qui explique son nom.

Le "Yaqua", bien abrité dans la cité anonyme, attend. Il attend le moment où le bénévole fera une erreur, un oubli pour bondir et lancer son venin qui atteindra l'adversaire et provoquera chez lui une maladie très grave ; le découragement. Les premiers symptômes de cette implacable maladie sont visibles rapidement : absences de plus en plus fréquentes aux réunions, intérêt croissant pour son jardin, sourire attendri devant une canne à pêche, fusil de chasse et attrait de plus en plus vif qu'exerce un bon fauteuil et la télévision sur le sujet atteint.

Les bénévoles décimés par le découragement risquent de disparaître et il n'est pas impossible que, dans quelques années, on rencontre cette malheureuse espèce uniquement dans les zones où, comme tous les malheureux animaux enfermés, ils n'arrivent plus à se reproduire.

Les "Yaqua", avec leurs petits cerveaux et leurs grandes langues viendront leur lancer des cacahuètes pour tromper l'ennui, ils se rappelleront avec nostalgie du passé pas si lointain où le bénévole abondait et où on pouvait le traquer sans contrainte.

## INTER-ASSOCIATIONS

Assemblée Générale le 6 janvier 1996 à 20h30 à la salle de la Mairie.

Au programme : perspectives 1996, mise en place Bureau Comité d'animation.

Devant de nombreuses demandes, idées, suggestions, désirs d'une importante majorité de Saillagousains et Saillagousaines, afin que notre village puisse redorer son blason et garder sa belle image de Chef lieu du Canton, le Comité et le Groupe d'animation vont donc se retrousser les manches pour que cet objectif soit atteint.

Déjà deux manifestations sont prévues pour les vacances de Février/Mars à savoir :

- le dimanche 25 février à partir de 17h à la salle de cinéma, mise en place de RADIOKE (concours de chant sans limite d'âge, les candidats chanteurs prendront le risque du direct et connaîtront, pourquoi pas, le plaisir du succès. Saillagouse sera donc la ville d'accueil et recevra les candidats de quatre communes environnantes. Le soir à partir de 22h Bal.

- pour le samedi 2 Mars, importante mise en place Carnaval (il se chuchote : un char, majorettes, fanfare, bal masqué d'enfants, attention aux sucettes. En soirée, grand bal masqué qui se terminera aux aurores.

Ceci n'est qu'un avant-goût pour vous mettre en appétit pour 1996.

Les responsables se défoncent et y croient.

Vous pouvez compter sur eux.

Ils comptent sur vous. Merci !

Bonne et heureuse année 1996 à tous.

## LE COMITE DE CERDAGNE-CAPCIR DE LA CROIX-ROUGE FRANCAISE

Créé en 1972, par des formations secouristes, le Comité de Cerdagne-Capcir de la Croix-Rouge Française, dont le siège est à la Mairie de BOURG-MADAME, a depuis, délivré plus de 2.000 diplômes de secourisme.

### \* il dispose des moyens suivants :

8 Médecins - 1 Pharmacien - 1 Instructeur National de Secourisme (formateur de Moniteurs) par Arrêté Ministériel en date du 8 juin 1995 (Journal Officiel du 3 août 1995) - 7 Moniteurs Nationaux des Premiers Secours chargés de l'enseignement du secourisme au grand public - 20 Secouristes - 12 Bénévoles - 2 Inspecteurs Départementaux de Sécurité Routière - 1 Antenne Spécialisée Mobile équipée ambulance - 1 Poste de Secours sous tente (8 places) - 1 Caravane "Poste de Secours" en cours d'aménagement.

### \* il assure diverses missions :

- l'aide sociale à 200 personnes, dont la moitié sont des enfants, en Cerdagne et Capcir

- les distributions : alimentaires (plus d'1,5 Tonne pour le 1er semestre 1995), vestimentaires, mobilières,...

- assure la prise en charge financière : de frais pharmaceutiques, de loyers, de factures EDF, d'achats de bouteilles de gaz...

- est agréé pour "l'élection de domicile des RMistes"
- contribue à l'organisation des collectes de sang en Cerdagne et Capcir

- contribue à l'organisation des journées de lutte contre le SIDA

- organise des formations secouristes - pour le 1er semestre 1995 - 14 séances "Quelques Gestes Pour 1 Vie" et 302 Attestations délivrées ; 13 sessions d'Attestations de Formation aux Premiers Secours et 103 diplômes délivrés ; 1 session de Certificat de Formation aux Activités de Premiers Secours en Equipe et 7 diplômes délivrés...

- assure des formations de spécialisations secouristes pour les équipiers Croix-Rouge : Opérateur Radio, Monitorat National des Premiers Secours...

- organise et gère différents Postes de Secours : 9 pour le 1er semestre 1995, intervenant pour 47 blessés légers et 6 blessés graves

- participe aux enquêtes R.E.A.G.I.R., suite aux accidents graves de la route

- contribue à l'élaboration du Plan Départemental d'Actions de Sécurité Routière

- apporte sa contribution financière aux actions internationales de la Croix-Rouge

### \* budget annuel de 80 à 100.000 Francs

- remercie la Commune de SAILLAGOUSE qui lui verse une subvention depuis de nombreuses années.

**\* chaque année, ses actions représentent près de 10.000 heures de bénévolat et plus de 30.000 kilomètres parcourus de façon bénévole**

### \* vous pouvez joindre les personnes bénévoles résidant sur la Commune :

Anne LE ROUX - Henri LE ROUX - Maryse LE ROUX

Renan LE ROUX pour toutes informations complémentaires.

## OPERATION DON DE MOELLE

Depuis le mois de septembre, un appel a été lancé en Cerdagne pour sensibiliser la population au problème des malades atteints de leucémie, d'aplasie ou de cancer et, qui sont en attente d'une greffe de moelle osseuse. La moelle osseuse est la moelle rouge des os, elle se trouve à l'intérieur de ceux-ci et permet la fabrication des cellules du sang et du système immunitaire. Les globules rouges, les globules blancs et les plaquettes sanguines sont fabriqués par la moelle osseuse. Ne pas confondre avec la moelle épinière qui elle se trouve à l'intérieur de la colonne vertébrale. La greffe de moelle est une opération relativement facile à réaliser du point de vue chirurgical ;

- 1ère étape : recherche d'un donneur compatible avec la personne qui attend la greffe en effectuant une prise de sang,

- 2ème étape : très courte hospitalisation pour effectuer une ponction dans les os du bassin.

En Cerdagne, Bernadette... et d'autres attendent.

Déjà une trentaine de personnes se sont portées volontaires pour participer à cette opération. Si vous aussi, vous désirez participer,

Téléphonez au 68.04.91.80 ou 68.04.67.05

## DU NOUVEAU CHEZ NOS POMPIERS

Le 7 octobre, en présence de Mr Armengol, maire de Saillagouse, Conseiller Général, des maires des communes environnantes et du Docteur Calvet, le Colonel Mercier, médecin chef et président des Sapeurs Pompiers des Pyrénées Orientales a remis à nos sapeurs pompiers de Saillagouse un matériel de secours et de formation qui devrait leur permettre d'améliorer l'efficacité des premiers soins et de sauver des vies.

Ils ont été dotés de :

- un respirateur artificiel fonctionnant sans apport d'énergie pour pallier aux déficiences respiratoires aussi bien chez les adultes que chez les nourrissons;
- un pousse-seringue automatique pour assurer un dosage régulier et précis des médicaments;
- un appareil de réanimation cardio-respiratoire appelé aussi défibrillateur qui permet à un médecin de resynchroniser l'activité du coeur et d'éviter ainsi un arrêt définitif de celui-ci;



Une trousse de "maquillage" pour simuler les victimes lors des formations des pompiers ou des secouristes.

Nous souhaitons que cette trousse serve à assurer un maximum de formation et que les autres appareils soient utilisés le moins souvent possible. En outre, dans le cadre de la modernisation de nos moyens, cinq nouveaux véhicules C.C.F.M. (camion citerne feu moyen) ont été affectés sur la Cerdagne Capcir dont un au centre de SECOURS DE SAILLAGOUSE Haute Vallée du Sègre.

## CARNET COMMUNAL

### NAISSANCES :

- BLANQUIER Alexandre, né le 12 janvier 1995 à PRADES
- MARGALL Simon, né le 22 janvier 1995 à PERPIGNAN
- DOUAT Kévin, né le 2 avril 1995 à PERPIGNAN
- IRAN Lisa, né le 9 juillet 1995 à PRADES
- ODON Jean-Pierre, né le 2 septembre 1995 à SAINT GAUDENS
- BERGON Laurine, née le 22 septembre 1995 à PERPIGNAN
- ALVERNI Manon, née le 18 octobre 1995 à PERPIGNAN
- MAHOT Andréa, née le 24 octobre 1995 à PRADES
- LABATUT Jonathan, né le 24 octobre 1995 à PRADES
- TRIBERT Nicolas, né le 15 novembre 1995 à ANDORRE LA VIEILLE
- CAYROL Anna, née le 5 décembre 1995 à PERPIGNAN

### DECES :

- AUTE Pierre, décédé le 21 janvier 1995 à SAILLAGOUSE
- VISA Guillaume, décédé le 27 février 1995 à Rô - SAILLAGOUSE
- ARGENCE Marcelle Vve FORGUES, décédée le 24 avril 1995 à SAILLAGOUSE
- MARTY Marc, décédé le 2 mai 1995 à ERR
- PALAU Bonaventure, décédé le 2 juin 1995 à SAILLAGOUSE
- ALBA François, décédé le 2 août 1995 à PRADES
- RAMIREZ Antoinette ép. MORENO, décédée le 11 novembre 1995 à SAILLAGOUSE
- GANDRIAU Arlette, décédée le 8 novembre 1995 à CARCASSONNE
- CAPDEVILA Marie Vve VIDAL, décédée le 13 novembre 1995 à ERR
- BLANC Jean, décédé le 23 novembre 1995 à TOULOUSE
- MARTOS Pierre, décédé le 26 décembre 1995 à ERR

### MARIAGES :

- KERVEVAN Jean-Christian et GEREMIAS Anne-Marie le 10 juin 1995
- PALAU Jean-Louis et BAQUE Patricia le 1er juillet 1995

Réalisation et Conception : Taps, Cerdagne-Capcir

## BOITE A IDEES

En concertation avec le Conseil Municipal nous apportons ici des réponses aux différentes questions et remarques tirées de la boîte à idées. Espérant que chacun retrouve sa réponse, toutefois certaines réponses ont eu lieu par écrit, directement à la personne concernée.

1/ - Concernant des remarques sur l'apposition de panneaux de limitation de vitesse dans notre village et à l'entrée de Rô : une étude va être réalisée en concertation avec les services de l'Équipement

2/ - Pour les trous sur certains chemins : la remise en état des chemins de Mont-Louis, Eyne et Védignans a été effectuée (écoulement des eaux, goudronnage)

3/ - Le balisage de certains chemins est en cours

4/ - En ce qui concerne le traitement des ordures ménagères : le nécessaire a été fait, le four d'incinération ne fume plus, la remise en état des abords est en cours et à compter de 1996 elles seront transférées sur un autre site.

5/ - Pour ce qui est d'un distributeur de billet : des négociations sont en cours avec les responsables du CREDIT AGRICOLE qui ont besoin pour cela d'un local sur la RN 116.

## DE LA CAVE AU GRENIER

**VENDS** - Ski 1,38 + fixations + bâtons : 300 Frs  
- Chaussures ski 6/8 ans : 150 Frs  
- Chaussures ski 8/10 ans réglables : 250 Frs  
- Chaussures ski dame 39 réglables : 700 Frs (valeur 1100 Frs)  
☎ 68 04 09 59

**VENDS** - Insert cheminée 3 faces (67 cm / 53 cm / 54 cm) : 3500 Frs  
☎ 68 04 04 61

**VENDS** - Remorque de voiture 500 kg TBE : 2000 Frs  
☎ (HR) 68 04 75 50

**VENDS** - Sèche linge Electrolux TBE - Jamais servi : 700 Frs  
☎ après 19 heure : 68 04 04 05